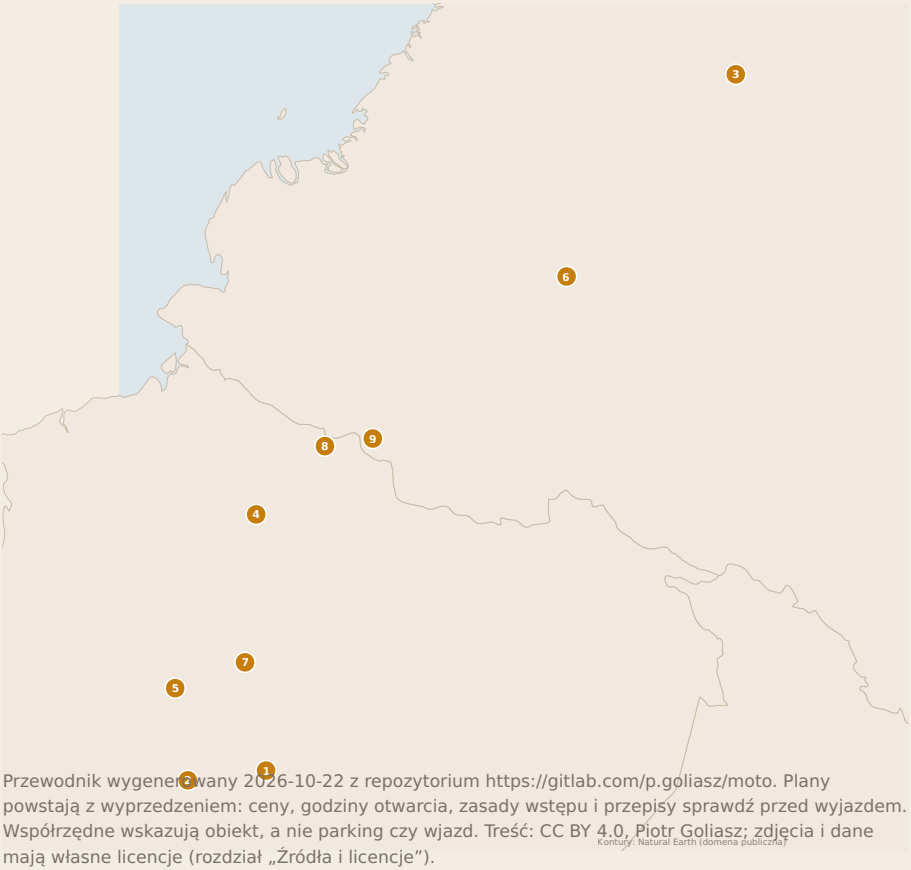
PIOTRYSEUSZ

CZERWIEC–WRZESIEŃ (PORA SUCHA)

# Andy równikowe: Ekwador i południe Kolumbii

Przewodnik po trasie




Przewodnik wygenerowany 2026-10-22 z repozytorium https://gitlab.com/p.goliasz/moto. Plany powstają z wyprzedzeniem: ceny, godziny otwarcia, zasady wstępu i przepisy sprawdź przed wyjazdem. Współrzędne wskazują obiekt, a nie parking czy wjazd. Treść: CC BY 4.0, Piotr Goliasz; zdjęcia i dane mają własne licencje (rozdział „Źródła i licencje”).

Pomysł · miejsca: 9

# Spis treści

Punkty ..... 3
Język w podróży ..... 24
Źródła i licencje ..... 27

# Punkty

TUNGURAHUA (EKWADOR) · OPCJA

# 1 Baños i Ruta de las Cascadas: Pailón del Diablo

Fot. Krosto, CC BY-SA 3.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | wodospad, przyroda, droga motocyklowa, miasteczko |
| **Czas** | 1–2 dni z noclegiem w Baños |
| **Wstęp** | płatne wejścia na ścieżki przy wodospadach [ceny do sprawdzenia] |
| **Baños** | ok. 1820 m n.p.m., ok. 14 tys. mieszkańców (2022) |
| **Tungurahua** | 5023 m n.p.m., erupcje 1999–2016 |
| **Droga** | Baños – Puyo ok. 61 km, prawie 1000 m w dół wąwozem Pastazy |
| **Pailón del Diablo** | ok. 80 m wysokości, ok. 20 km od Baños |

## O MIEJSCU

Baños de Agua Santa leży na ok. 1820 m, na północnym podnóżu wulkanu Tungurahua, w miejscu, gdzie Andy urywają się ku Amazonii. To ostatnie miasto w górach przed nizinami dorzecza Amazonki i jedno z najcieplejszych miejsc na tej trasie: w dzień ok. 21–23°C, w nocy ok. 12–13°C przez cały rok. Nazwę dały mu gorące źródła, którym przypisuje się właściwości lecznicze, a druga część, „Agua Santa”, nawiązuje do Matki Boskiej, która według miejscowych katolików ukazała się przy jednym z wodospadów; jej figura, Virgen de Agua Santa, stoi w głównym kościele miasta.

Tungurahua (5023 m; nazwę tłumaczy się z keczua jako „gardło ognia”) przez prawie dwie dekady trzymał miasto w napięciu. W październiku 1999 r. wznowiona aktywność i opady popiołu zmusiły do ewakuacji Baños i okolic na kilka tygodni. W sierpniu 2006 r. spływy piroklastyczne

zabiły co najmniej pięć osób i zniszczyły przysiółki i drogi na zboczach. Cykl erupcji trwał z przerwami do 2016 r.; od tamtej pory wulkan jest spokojniejszy, ale monitorowany.

Z Baños droga do Puyo schodzi wąwozem rzeki Pastaza: ok. 61 km i prawie 1000 m w dół, z tunelami na nowej trasie i starą drogą obok, nad kanionem. To Ruta de las Cascadas, droga wodospadów; w okolicy Baños jest ich ponad 60. Pierwszy za miastem jest Agoyán, a na końcu najpopularniejszego odcinka, przy wsi Río Verde, leży Pailón del Diablo, „Kocioł Diabła”: ok. 80 m spadającej wody, która wpada do skalnego kotła o głębokości ok. 20 m. Nad wąwozem kursują tarabitas, wagoniki na linach. Im niżej, tym cieplej i wilgotniej; w Puyo, na ok. 950 m, jest już ok. 25–27°C w dzień.

**NA MIEJSCU**

- Pailón del Diablo: ścieżka w dół wąwozu do wodospadu i mostek nad rzeką z widokiem na kocioł [trasy i opłaty do sprawdzenia].
- Przejazd Ruta de las Cascadas starą drogą wzdłuż Pastazy, z postojami przy kolejnych wodospadach i tarabitach.
- Gorące źródła w Baños po dniu w siodle.

**Praktycznie**

- To strona wschodnia Andów: tu pada najwięcej właśnie w środku pory suchej w górach. W Baños średnio ok. 190 mm w lipcu wobec ok. 66 mm w listopadzie, a w Puyo pada mocno przez cały rok. Mokra nawierzchnia, błoto i spadające kamienie w wąwozie.
- W tunelach ruch ciężarówek i autobusów; stara droga jest węższa, ale spokojniejsza [który odcinek jest otwarty – do sprawdzenia].
- Stan Tungurahua i ewentualne ostrzeżenia sprawdzić przed wyjazdem w komunikatach Instytutu Geofizycznego (IG-EPN).
- Paliwo w Baños i Puyo; noclegi w Baños.

Źródła: en.wikipedia.org/wiki/Ba%C3%B1os_de_Agua_Santa, en.wikipedia.org/wiki/Tungurahua, es.wikipedia.org/wiki/Pail%C3%B3n_del_Diablo, www.moon.com/travel/trip-ideas/the-waterfall-...

-1.40426, -78.29702 (wikidata:Q5755929)

2

CHIMBORAZO I BOLÍVAR (EKWADOR) · OPCJA

# Chimborazo: najdalej od środka Ziemi

Fot. Eduardo Navas, CC BY-SA 2.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | gory, przyroda, droga motocyklowa |
| **Czas** | pół dnia z przejazdem przez rezerwat |
| **Wstęp** | rezerwat fauny Chimborazo; opłaty i godziny [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | 6263 m n.p.m. (najwyższy szczyt Ekwadoru) |
| **Od środka Ziemi** | ok. 6384,4 km, o ok. 2,1 km dalej niż Mount Everest |
| **Pierwsze wejście** | 1880-01-04, Edward Whymper z Jean-Antoine'em i Louisem Carrelami |
| **Rezerwat** | od 1987 r., ok. 58,5 tys. ha; wikunie od 1988 r. |

## O MIEJSCU

Chimborazo, uśpiony wulkan pokryty lodowcem, ma 6263 m i jest najwyższą górą Ekwadoru. Jest jednak rekordzistą w innej kategorii: bo Ziemia jest spłaszczona przy biegunach i wybrzuszona na równiku, a Chimborazo leży zaledwie ok. jednego stopnia na południe od równika, jego szczyt jest najdalej od środka Ziemi ze wszystkich punktów na jej powierzchni, ok. 6384,4 km. To o ok. 2,1 km więcej niż wierzchołek Mount Everestu, choć Everest jest nad poziomem morza o ponad 2,5 km wyższy. Ostatnia erupcja była ok. 550 r. n.e. (± 150 lat).

Przez długi czas Chimborazo uważano za najwyższą górę świata, a próby wejścia na niego stały się częścią historii nauki. W czerwcu 1802 r. Alexander von Humboldt z Aimé Bonplandem i Ekwadorczykiem Carlosem Montúfarem doszedł do ok. 5875 m, wyżej niż wcześniej jakikolwiek Europejczyk, i zawrócił z powodu choroby wysokościowej. Doświadczenia z tej wyprawy posłużyły mu do rysunku pięter roślinności

na zboczu wulkanu, jednego z najsłynniejszych obrazów w historii geografii. Szczyt zdobył dopiero 4 stycznia 1880 r. Anglik Edward Whymper z włoskimi przewodnikami Jean-Antoine'em i Louisem Carrelami. Ponieważ wielu w to wątpiło, w tym samym roku wszedł drugi raz, inną drogą, z Ekwadorczykami Davidem Beltránem i Franciskiem Campañą. Simón Bolívar napisał o górze utwór poetycki „Mi delirio sobre el Chimborazo” („Moje majaczenie na Chimborazo”).

Lodowiec Chimborazo zasila w wodę prowincje Bolívar i Chimborazo, a przez stulecia był też źródłem lodu. Hieleros, lodziarze z wiosek u stóp góry, wyrąbywali bloki lodu wysoko na zboczu i znosili je na targi w Riobambie i Guarandzie, a dawniej aż do miast na nizinie nadbrzeżnej. Ostatni z nich, Baltazar Ushca, stał się postacią znaną w całym kraju; zmarł 11 października 2024 r. w wieku 80 lat, a jego dzieci nie zamierzają kontynuować tego zajęcia. Wokół wulkanu rozciąga się rezerwat fauny Chimborazo (od 1987 r., ok. 58,5 tys. ha), do którego w 1988 r. sprowadzono z Chile i Peru wikunie, a w 1993 r. kolejne z Boliwii. Dziś pasą się na wyżynach rezerwatu, obok lam i alpak.

**NA MIEJSCU**

- Drogą przez rezerwat do schroniska Carrel (ok. 4850 m), dostępnego samochodem z Riobamby, Ambato albo Guarandy; dalej pieszo do schroniska Whymper (ok. 5000 m).
- Wikunie przy drodze przez piaszczyste wyżyny wokół góry.
- Widok na górę z Riobamby w pogodny poranek.

**Praktycznie**

- Wysokość jest tu najpoważniejszą sprawą: przy schronisku Carrel jest ok. 4850 m, więc wjeżdżać dopiero po kilku dniach w Andach, bez wysiłku na górze; silnik traci moc.
- Zimno przez cały rok: na tej wysokości jest kilka stopni powyżej zera albo mróz, mocny wiatr i często mgła lub śnieg.
- Paliwo i noclegi w Riobambie (ok. 2750 m) albo w Guarandzie [stacje do sprawdzenia]; stan drogi przez rezerwat i zasady wjazdu motocyklem [do sprawdzenia].

Źródła: en.wikipedia.org/wiki/Chimborazo, es.wikipedia.org/wiki/Volc%C3%A1n_Chimborazo, cites.org/sites/default/files/esp/cop/16/inf/..., communities.springernature.com/posts/a-histor..., primicias.ec/sociedad/muere-baltazar-ushca-ul...

-1.46917, -78.81750 (wikidata:Q14081)

3

HUILA (KOLUMBIA) · OPCJA

# Desierto de la Tatacoa (pustynia Tatacoa)

Fot. SergiXCX, CC BY-SA 4.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | przyroda, geologia, pustynia |
| **Czas** | 1 dzień z nocą pod gwiazdami |
| **Wstęp** | teren otwarty; płatne wejścia na wybrane ścieżki i do obserwatoriów [do sprawdzenia] |
| **Powierzchnia** | ok. 330 km² |
| **Wys.** | ok. 430 m n.p.m. |
| **Temperatura** | w Neivie średnio 31–35°C w dzień, ok. 22–23°C w nocy; na pustyni często ponad 40°C |
| **Nazwa** | 1538, Gonzalo Jiménez de Quesada: „Valle de las Tristezas” |

## O MIEJSCU

Po tygodniach chłodu na páramo Tatacoa jest zupełnie innym światem: suchy, gorący labirynt wąwozów w dolinie górnej Magdaleny, między Kordylierą Środkową a Wschodnią, na wysokości ok. 430 m. Zajmuje ok. 330 km² i jest drugim po półwyspie La Guajira obszarem suchym Kolumbii. Formalnie to nie pustynia, tylko suchy las tropikalny: deszcz pada tu rzadko, a temperatura często przekracza 40°C. W pobliskiej Neivie średnia maksymalna przez cały rok wynosi 31–35°C, a noce mają ok. 22–23°C.

Gliniaste i piaszczyste osady rozmywane przez rzadkie, ale gwałtowne ulewy tworzą wąwozy i grzebienie głębokie nawet na 20 m. Najbardziej znane są dwa rejony: El Cuzco z rdzawoczerwonymi formami i szarawy Los Hoyos. Rośliny przystosowały się do suszy: kaktusy dorastają do 4–5

m, a korzenie niektórych gatunków sięgają 30 m w bok i 15 m w głąb. W osadach znajdowano skamieniałości dawnych zwierząt [szczegóły i muzeum w Villavieja do sprawdzenia].

Hiszpański konkwistador Gonzalo Jiménez de Quesada, założyciel Bogoty, przeszedł tędy w 1538 r. i nazwał to miejsce „Valle de las Tristezas”, Doliną Smutku. Dzisiejsza nazwa pochodzi od tatacoa, jak miejscowi nazywali grzechotnika. Blisko równika, bez świateł i hałasu dużych miast, Tatacoa jest jednym z najlepszych miejsc w Kolumbii do oglądania nieba: widać stąd gwiazdozbiory obu półkul, a przy drodze działa kilka małych obserwatoriów z pokazami nocnymi.

**NA MIEJSCU**

- Laberinto del Cuzco: czerwone wąwozy przy głównej drodze, krótkie ścieżki między formami.
- Los Hoyos: szare wąwozy i basen z wodą ze źródła na końcu drogi [do sprawdzenia].
- Wieczór w obserwatorium (np. Observatorio Municipal) z pokazem nieba.

> **Praktycznie**
>
> - Ok. 5 km od Villavieja i ok. 38 km od Neivy; droga przez pustynię jest częściowo gruntowa [stan nawierzchni do sprawdzenia].
> - Upał: jechać rano i późnym popołudniem, w środku dnia odpoczywać w cieniu; dużo wody. Najsuchsze miesiące w Neivie to czerwiec–wrzesień, najwięcej pada w październiku–listopadzie.
> - Noclegi w prostych posadach na pustyni albo w Villavieja; paliwo w Neivie albo w Villavieja [stacje do sprawdzenia].

Źródła: es.wikipedia.org/wiki/Desierto_de_la_Tatacoa, en.wikipedia.org/wiki/Tatacoa_Desert, en.wikipedia.org/wiki/Neiva,_Huila

3.23000, -75.17000 (wikidata:Q533861)

4

IMBABURA (EKWADOR) · OPCJA

# Laguna Cuicocha i Otavalo

Fot. Bernard Gagnon, CC BY-SA 3.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | przyroda, geologia, trekking, miasteczko |
| **Czas** | pół dnia nad laguną, do tego sobotni targ w Otavalo |
| **Wstęp** | rezerwat Cotacachi-Cayapas; opłaty [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | tafla ok. 3070 m n.p.m. |
| **Kaldera** | ok. 3 km średnicy, jezioro do 200 m głębokości |
| **Powstanie** | erupcja ok. 3100 lat temu |
| **Otavalo** | ok. 2530 m n.p.m., targ w sobotę na Plaza de los Ponchos |

## O MIEJSCU

Cuicocha to jezioro w kalderze u stóp wulkanu Cotacachi, ok. 3 km średnicy i do 200 m głębokości, z taflą na wysokości ok. 3070 m. Krater powstał ok. 3100 lat temu w gwałtownej erupcji, która wyrzuciła ok. 5 km³ materiału piroklastycznego i przysypała okolicę warstwą popiołu grubą na ok. 20 cm; drobniejsza aktywność trwała jeszcze do ok. 650 r. n.e. Na środku jeziora stoją dwie strome, zalesione wyspy, Yerovi i większa Teodoro Wolf, nazwana na cześć niemieckiego geologa, który badał wulkany Ekwadoru. To w rzeczywistości cztery kopuły lawowe, a wstęp na nie jest zabroniony. Laguna leży na południowym skraju rezerwatu Cotacachi-Cayapas, który schodzi stąd aż do lasów deszczowych nad Pacyfikiem.

Nazwę tłumaczy się z keczua na dwa sposoby: Kuychi Kucha, „tęczowe jezioro”, albo „jezioro świnek morskich”, bo największa wyspa ma przypominać kształtem świnkę (cuy), zwierzę hodowane tu na odświętne obiady. Dla Kichwa z okolic Otavalo i Cotacachi laguna jest miejscem świętym: w czasie Inti Raymi, święta przesilenia w czerwcu, szamani przeprowadzają w jej wodzie kąpiele oczyszczające.

Kilkanaście kilometrów dalej leży Otavalo (ok. 2530 m), miasto ludu Otavalo, słynącego z tkactwa, głównie z wełny. W sobotę targ rozlewa się z Plaza de los Ponchos na dużą część miasta; plac z betonowymi „parasolami” w kształcie grzybów zaprojektował w 1970 r. holenderski architekt Tonny Zwollo. Dziś wiele towarów pochodzi z fabryk, a rzemiosło lepszej jakości łatwiej znaleźć w okolicznych wioskach i u samych tkaczy. Czerwcowe Inti Raymi, z muzyką z Otavalo i okolic, to jedno z najważniejszych świąt w dolinie.

**NA MIEJSCU**

- Punkt widokowy przy centrum dla odwiedzających nad brzegiem kaldery.
- Szlak Las Orquídeas dookoła krawędzi kaldery: ok. 14 km, 3,5–5 godzin, najwyżej ok. 3500 m.
- Sobotni targ w Otavalo na Plaza de los Ponchos i w okolicznych ulicach.

**Praktycznie**

- To cieplejsza i niższa część Sierra Norte: w Ibarze (ok. 2230 m) jest w dzień ok. 22°C, noce ok. 10°C, a w porze suchej (lipiec–sierpień) pada bardzo mało. Nad laguną, prawie 3100 m, jest już wyraźnie chłodniej i często wieje.
- Dojazd z Otavalo przez Cotacachi, ok. pół godziny; parking przy centrum dla odwiedzających [opłaty i godziny do sprawdzenia].
- Paliwo i noclegi w Otavalo, Cotacachi albo Ibarze.

Źródła: es.wikipedia.org/wiki/Laguna_de_Cuicocha, en.wikipedia.org/wiki/Cuicocha, en.wikipedia.org/wiki/Otavalo,_Ecuador, www.lonelyplanet.com/ecuador/reserva-ecologic...

0.30056, -78.36278 (wikidata:Q1143300)

5

COTOPAXI (EKWADOR) · OPCJA

# Laguna Quilotoa i pętla Quilotoa

Fot. Ciencia1.com, CC BY-SA 3.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | przyroda, geologia, droga motocyklowa, trekking |
| **Czas** | pół dnia nad laguną; pętla 1–2 dni |
| **Wstęp** | opłata za wejście nad kalderę (ok. 2 USD według starszych danych) [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | tafla ok. 3500 m n.p.m., krawędź do ok. 3915 m |
| **Kaldera** | ok. 3 km średnicy, jezioro ok. 250 m głębokości |
| **Ostatnia erupcja** | ok. 1280 r. (VEI 6) |
| **Pętla** | ok. 200 km asfaltu i szutrów przez Zumbahua, Chugchilán i Sigchos |

## O MIEJSCU

Quilotoa to wulkan w zachodnim paśmie ekwadorskich Andów, a dziś przede wszystkim jezioro: zielonkawa woda w kalderze o średnicy ok. 3 km, ok. 250 m głębokości, z taflą na ok. 3500 m i krawędzią wznoszącą się do ok. 3915 m. Kolor wody biorą rozpuszczone minerały, a na dnie wciąż działają fumarole; na wschodnim zboczu biją gorące źródła.

Kaldera powstała ok. 1280 r., po 14 tys. lat uśpienia, w potężnej erupcji o sile 6 w skali VEI. Wybuch miał siedem faz; spływy piroklastyczne i lahary dotarły aż do Pacyfiku, a popiół rozniósł się po północnych Andach. Fakt, że jedna z faz była freatomagmowa, czyli z udziałem wody, sugeruje, że jezioro w kraterze istniało już wcześniej.

Wokół leżą wioski rdzennych mieszkańców wyżyny. Z pobliskiej wsi Tigua wywodzi się malarstwo, które rozsławiło region: na początku lat 70. XX w. Julio Toaquiza, zachęcony przez marszanda z Quito, zaczął malować

sceny z życia wsi, święta i legendy na owczych skórach napiętych na drewnianej ramie, pędzlem z kurzych piór. Nauczył tego dzieci i sąsiadów, a obrazy z Tigua pokazywano potem m.in. w siedzibie OPA w Waszyngtonie i w UNESCO w Paryżu.

Laguna jest też sercem pętli Quilotoa: ok. 200 km dróg z Latacungi przez Zumbahua do laguny, dalej nad przepaściami do Chugchilán i Sigchos i z powrotem na Panamericanę. Relacje motocyklistów różnią się co do tego, ile jest tu asfaltu, a ile szutru: część odcinków wyasfaltowano, inne zostały gruntowe [stan nawierzchni do sprawdzenia przed wyjazdem]. To właśnie takie drogi, przez pola na stromych zboczach, wioski i kaniony, są powodem, żeby tę część Ekwadoru przejechać motocyklem, a nie autobusem.

**NA MIEJSCU**

- Punkt widokowy na krawędzi kaldery nad wioską Quilotoa.
- Zejście nad wodę ok. 30 min, powrót 1–2 godziny (ok. 280 m w pionie na ponad 3500 m); pod górę można wjechać na mule.
- Wędrówka dookoła krawędzi: ok. 10 km, 4–5 godzin, piaszczysto i miejscami stromo.

**Praktycznie**

- Ok. 17 km od Zumbahua; dojazd od Panamericany przez Latacungę.
- Wysoko i chłodno: na krawędzi ok. 3900 m wieje, a pogoda zmienia się w ciągu godziny. Noclegi w prostych hostelach przy kalderze albo niżej w Chugchilán [do sprawdzenia].
- Na pętli zatankować w Latacundze albo Sigchos [stacje do sprawdzenia]; po deszczu szutrowe odcinki robią się śliskie.

Źródła: en.wikipedia.org/wiki/Quilotoa, blogs.ubc.ca/galapagos/?p=610, member.bmwmoa.org/news/363216/Riding-in-the-c..., www.eumed.net/rev/cccss/2018/02/pintura-tigua..., news.mongabay.com/2019/01/the-man-who-made-ec...

-0.85611, -78.90167 (wikidata:Q23873363)

6

HUILA (KOLUMBIA) · OPCJA

# Park Archeologiczny San Agustín

Fot. Bernard Gagnon, CC BY-SA 4.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | prehistoria, unesco, muzeum |
| **Czas** | 1–2 dni |
| **Wstęp** | bilet do parków ICANH (San Agustín, Alto de los Ídolos, Alto de las Piedras); ceny i dni zamknięcia [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | ok. 1730 m n.p.m. |
| **UNESCO** | lista światowego dziedzictwa od 1995 r. |
| **Park** | od 1935 r. |
| **Posągi** | z tufu wulkanicznego i andezytu; okres największego rozkwitu ok. 300–800 r. n.e. |

## RYS HISTORYCZNY

Na zielonych wzgórzach nad górnym biegiem rzeki Magdalena, niedaleko jej źródeł, stoją setki kamiennych posągów: strażnicy grobów z kłami jaguara, postacie trzymające dzieci, ptaki, węże i maski. San Agustín uchodzi za jedną z największych nekropolii świata; ślady pochówków rozciągają się na ponad 50 km². W 1995 r. park wpisano na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Kto rzeźbił te figury, nie wiadomo: lud ten zniknął na długo przed przybyciem Hiszpanów i nie zostawił pisma ani nazwy.

Archeolodzy dzielą dzieje okolicy na kilka okresów, od archaicznego (ok. 3000–1000 p.n.e.) po czasy podboju. Najważniejszy jest okres regionalny klasyczny, ok. 300–800 r. n.e.: wtedy usypano kopce grobowe, wyrzeźbiono większość posągów z tufu wulkanicznego i andezytu i składano zmarłych w drewnianych sarkofagach. Wiele grobów ma formę kamiennych komór przypominających dolmeny, z rzeźbionymi strażnikami po bokach; wiele posągów patrzy na wschód. Fuente de

Lavapatas to wykuty w skalnym dnie strumienia system kanałów i niecek z wizerunkami jaszczurek, węży i ludzi, prawdopodobnie miejsce obrzędów z wodą.

Pierwszy opisał posągi w XVIII w. franciszkanin Juan de Santa Gertrudis, ten sam, który zostawił najstarszą wzmiankę o Las Lajas. Na początku XIX w. pisał o nich kolumbijski uczony Francisco José de Caldas, a w latach 1913–1914 niemiecki etnolog Konrad Theodor Preuss sfotografował i opisał ok. 120 figur. Park założono 20 listopada 1935 r., a wykopaliska prowadzili potem m.in. Gregorio Hernández de Alba i przez kilkadziesiąt lat Luis Duque Gómez. Osobne, mniejsze parki Alto de los Ídolos i Alto de las Piedras leżą po drugiej stronie wąwozu Magdaleny, koło Isnos.

**NA MIEJSCU**

- Mesitas A, B i C: kopce grobowe z kamiennymi komorami i strażnikami.
- Bosque de las Estatuas: leśna ścieżka z ok. 35 posągami z różnych części regionu.
- Fuente de Lavapatas i muzeum archeologiczne przy wejściu.
- Alto de los Ídolos i Alto de las Piedras koło Isnos, osobne parki po drugiej stronie wąwozu Magdaleny [do sprawdzenia, czy w jednym bilecie].

**Praktycznie**

- Ok. 1730 m: przyjemnie ciepło w dzień, chłodniej nocą; wilgotno, często pada [średnie do sprawdzenia].
- Godziny otwarcia parku: według rozporządzenia ICANH ok. 8:00–15:00 w dni otwarcia; parki bywają zamykane w wybrane dni tygodnia [aktualny kalendarz zamknięć i ceny do sprawdzenia przed wyjazdem].
- Dojazd z Pasto przez Mocoę (Trampolín de la Muerte) albo okrężnie przez Popayán; obie drogi mają długie odcinki górskie i szutrowe [stan dróg i bezpieczeństwo do sprawdzenia].
- Paliwo i noclegi w miasteczku San Agustín i w Pitalito.

Źródła: es.wikipedia.org/wiki/Parque_arqueol%C3%B3gic..., en.wikipedia.org/wiki/San_Agust%C3%ADn_Archae..., www.icanh.gov.co/wp-content/uploads/2025/07/R...

1.88444, -76.29611 (wikidata:Q2887224)

7

COTOPAXI I PICHINCHA (EKWADOR) · OPCJA

# Park Narodowy Cotopaxi

Fot. Gerard Prins, CC BY-SA 3.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | gory, park narodowy, przyroda, droga motocyklowa |
| **Czas** | pół dnia do całego dnia |
| **Wstęp** | przez punkty kontrolne Control Sur (Caspi) albo Control Norte; opłaty i godziny [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | 5897 m n.p.m. (drugi szczyt Ekwadoru) |
| **Park** | od 1975 r. |
| **Erupcje** | 87 znanych, m.in. 1742, 1744, 1768, 1877, 1904, 2015, 2022–2023 |
| **Pierwsze wejście** | 1872-11-28, Wilhelm Reiss i Ángel Escobar |

## O MIEJSCU

Cotopaxi to podręcznikowy wulkan: niemal idealny stożek o wysokości 5897 m, z lodowcem od ok. 5000 m w górę, wyrastający z wyżyny na ok. 3800 m. Leży ok. 50 km na południe od Quito i to on najczęściej jest symbolem Avenida de los Volcanes, doliny między dwoma pasmami Andów, wzdłuż której biegnie Panamericana. Krater ma ok. 800 na 550 m i ok. 250 m głębokości. Lodowiec na równiku, kilkadziesiąt kilometrów od stolicy, sprawia, że wulkan jest jednocześnie piękny i groźny: przy erupcji topniejący lód zamienia się w lahary, rzeki błota i kamieni.

Pierwszą erupcję zapisano w 1534 r., w czasie hiszpańskiego podboju; od tamtej pory naliczono ich ok. 87. 19 czerwca 1742 r. wybuch obserwowali Pierre Bouguer i Charles Marie de La Condamine z francuskiej ekspedycji, która mierzyła kształt Ziemi na równiku. Erupcje z 1744 i 1768 r. zniszczyły kolonialne miasto Latacunga, a 26 czerwca 1877 r. lahary spłynęły dolinami na ponad 100 km i znów zrównały Latacungę z ziemią. W sierpniu 2015 r. wulkan obudził się ponownie: wybuchy freatyczne, tysiące trzęsień ziemi i ok. 300 tys. ludzi w strefie zagrożenia; kolejna faza erupcji zaczęła się w październiku 2022 r.

Na szczyt pierwszy wszedł 28 listopada 1872 r. niemiecki geolog Wilhelm Reiss z Ekwadorczykiem Ángelem Escobarem; 70 lat wcześniej, w 1802 r., Alexander von Humboldt doszedł tylko do ok. 4500 m. Park narodowy utworzono 11 sierpnia 1975 r. Chroni wulkan, sąsiednie Rumiñahui i Sincholagua oraz páramo, po którym chodzą półdzikie konie, jelenie wirginijskie, puma i kondor. Na równinie pod stożkiem, na wysokości ok. 3800 m, leży laguna Limpiopungo, a strefa wiecznego śniegu zaczyna się na Cotopaxi średnio od ok. 4800 m.

**NA MIEJSCU**

- Laguna Limpiopungo pod Rumiñahui: płaski spacer dookoła z widokiem na stożek Cotopaxi.
- Droga gruntowa na parking pod schroniskiem José Ribas (parking ok. 4500 m, schronisko ok. 4860 m), dalej podejście pieszo [stan drogi do sprawdzenia; na tej wysokości silnik i człowiek wyraźnie słabną].
- Przejazd przez park z południa (Control Caspi) na północ (Control Norte) gruntowymi drogami [stan dróg do sprawdzenia].

**Praktycznie**

- Dojazd z Panamericany, ok. 45 km od Quito albo ok. 31 km od Latacungi; noclegi w hacjendach u stóp parku albo w Latacundze.
- Stan wulkanu i ewentualne zamknięcia parku sprawdzić przed wyjazdem w komunikatach Instytutu Geofizycznego (IG-EPN); park bywa też zamykany na pojedyncze dni (np. w sierpniu 2026 r. Control Sur był zamknięty 10–11 sierpnia).
- Temperatura w parku waha się od ok. 20°C w najcieplejsze dni na niższym páramo do mrozu przy lodowcu; roczne opady to ok. 500–1500 mm. Za najlepszą porę uchodzi lipiec–grudzień.
- Paliwo w miastach przy Panamericanie (Machachi, Latacunga) [stacje do sprawdzenia].

Źródła: en.wikipedia.org/wiki/Cotopaxi, es.wikipedia.org/wiki/Parque_nacional_Cotopaxi, www.vistazo.com/actualidad/2026-08-07-parque-...

-0.68417, -78.43722 (wikidata:Q1851352)

CARCHI (EKWADOR) · OPCJA

# 8 Reserva Ecológica El Ángel: páramo frailejones

Fot. Ministerio de Turismo Ecuador, CC BY-SA 2.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | przyroda, park narodowy, droga motocyklowa |
| **Czas** | pół dnia z przejazdem przez rezerwat |
| **Wstęp** | rezerwat państwowy; opłaty i godziny centrum dla odwiedzających [do sprawdzenia] |
| **Wys.** | ok. 3400–4200 m n.p.m. |
| **Powierzchnia** | ok. 16,5 tys. ha |
| **Utworzony** | 1992 |
| **Ramsar** | obszar wodno-błotny o znaczeniu międzynarodowym od 2012 r. |
| **UNESCO** | lista informacyjna od 2026 r. (kandydat mieszany, przyrodniczo-kulturowy) |

## O MIEJSCU

Na północy Ekwadoru, tuż przy granicy z Kolumbią, Andy przestają być lasem i polami, a stają się páramo: wysokogórską, wilgotną łąką między górną granicą lasu a skałami i śniegiem. Rezerwat El Ángel chroni ok. 16,5 tys. ha takiego páramo na wysokości ok. 3400–4200 m. Utworzono go w 1992 r., w 2012 r. wpisano na listę obszarów Ramsar, a w 2026 r. Ekwador zgłosił go na listę informacyjną UNESCO jako kandydata mieszanego, przyrodniczo-kulturowego. Dla prowincji Carchi ten skrawek gór jest ważniejszy niż wygląda: torfiaste gleby i mchy chłoną

deszcz i mgłę jak gąbka i oddają wodę powoli, przez cały rok. Z lagun i strumieni rezerwatu biorą początek główne ujęcia wody dla miast prowincji.

Znakiem rozpoznawczym El Ángel są frailejones, czyli Espeletia pycnophylla subsp. angelensis, olbrzymie rośliny z rodziny astrowatych, krewniaczki stokrotki. Na grubym, czarnym pniu, okrytym płaszczem starych, zeschniętych liści, siedzi rozeta srebrzystych, mocno owłosionych liści. Włoski chronią przed nocnym mrozem i ostrym słońcem równika, a martwe liście na pniu działają jak izolacja. Tutejsze frailejones należą do najwyższych w Andach: dochodzą do ok. 7 m. Rosną bardzo powoli; u pokrewnych gatunków z Wenezueli zmierzono przyrost pnia o ok. 1–1,5 cm na rok, więc najwyższe okazy mogą mieć ponad sto lat [tempo wzrostu i wiek okazów z El Ángel do sprawdzenia]. Całe zbocza pokryte tysiącami tych roślin wyglądają z siodła jak armia nieruchomych postaci we mgle.

Wśród frailejones leżą laguny polodowcowe. Przy głównym wejściu są laguny El Voladero (ok. 3700 m), do których prowadzi szlak od centrum dla odwiedzających. W 2001 r. w lagunie El Voladero znaleziono rodzimą rybę, której wcześniej tu nie znano; wpuszczone przez ludzi pstrągi wyparły jednak rodzime ryby z wielu wód. Po drugiej stronie rezerwatu, od strony Tulcánu i Tufiño, leżą Lagunas Verdes (ok. 3850 m), turkusowe od siarki. Miejscowa legenda mówi, że w lagunach spoczywa duch Jerónima Tudpe, który wolał skoczyć w wodę niż zostać niewolnikiem konkwistadora. Ziemie po obu stronach dzisiejszej granicy zamieszkiwał lud Pastos; archeolodzy łączą z nim ceramikę stylów Capulí, Piartal i Tuza, a jego potomkowie żyją dziś w Carchi i kolumbijskim Nariño. Ponad dwie trzecie terenu rezerwatu ma w posiadaniu miejscowe wspólnoty, które prowadzą na nim własne plany ochrony i zrównoważonego użytkowania.

Rezerwat jest ostoją zwierząt typowych dla północnych Andów: żyje tu kondor wielki, puma, lis andyjski (lobo de páramo), jeleń wirginijski i niedźwiedź andyjski (okularowy), choć ten ostatni rzadko daje się zobaczyć. Naliczono ok. 320 gatunków ptaków, w tym kolibry. W styczniu 2024 r. páramo spłonęło: ogień wybuchł 25 stycznia w strefie buforowej, wszedł do rezerwatu i opanowano go dopiero 29 stycznia. Według

pierwszych szacunków spłonęło ok. 795 ha traw i zarośli, a inne źródła mówiły o ponad 900 ha. Spalone frailejones odrastają latami, więc ślady pożaru mogą być widoczne jeszcze przez długi czas [stan páramo po pożarze do sprawdzenia przed wyjazdem].

Frailejones we mgle, która na páramo El Ángel jest częściej regułą niż wyjątkiem Fot. Paramo at Dutch Wikipedia, CC BY-SA 3.0, Wikimedia Commons

Laguny El Voladero, do których prowadzi szlak od głównego wejścia Fot. TupakAmaruIshkay, CC BY-SA 4.0, Wikimedia Commons

### NA MIEJSCU

- Centrum dla odwiedzających przy głównym wejściu, ok. 25 km na północ od miasteczka El Ángel: parking, wystawa o przyrodzie, punkty widokowe, szlaki samoprowadzące.
- Spacer do lagun El Voladero przez las frailejones (krótki szlak, ale na ok. 3700 m każdy krok jest cięższy).

- Lagunas Verdes od strony Tufiño, przy drodze z Tulcánu: turkusowa woda pod wulkanem Chiles na samej granicy z Kolumbią.

**Praktycznie**

- Dojazd: z miasteczka El Ángel (ok. 3000 m, paliwo, noclegi) drogą na północ do głównego wejścia, ok. 25 km; dalej stara droga przez rezerwat w stronę Tulcánu, w sumie ok. 87 km, częściowo brukowana, częściowo szutrowa [numer drogi i aktualny stan nawierzchni do sprawdzenia]. W porze deszczowej boczne drogi gruntowe stają się błotniste i bywają nieprzejezdne.
- Wstęp, godziny otwarcia centrum i zasady wjazdu motocyklem [do sprawdzenia przed wyjazdem].
- Pogoda: na páramo jest chłodno przez cały rok, średnio ok. 7–11°C, z wiatrem, mgłą i mżawką. Najwięcej słonecznych dni przypada na czerwiec–październik, ale wtedy mocno wieje. Pełna odzież przeciwdeszczowa i ciepła warstwa pod kurtką są konieczne.
- Paliwo: w El Ángel albo w Tulcánie; na drodze przez rezerwat nie ma stacji.

Źródła: whc.unesco.org/fr/listesindicatives/6985, primicias.ec/noticias/sociedad/especies-reser..., primicias.ec/noticias/sociedad/incendio-reser..., www.vistazo.com/actualidad/nacional/voraz-inc..., es.wikipedia.org/wiki/Reserva_ecol%C3%B3gica_..., parks-and-tribes.com/national-parks/reserva-e..., en.wikipedia.org/wiki/Capul%C3%AD_culture, sciencetrends.com/growth-rates-of-andean-stem...

0.75514, -77.90522 (wikidata:Q4744162)

9

NARIÑO (KOLUMBIA) · OPCJA

# Santuario de Las Lajas

Fot. Diego Delso, CC BY-SA 4.0, Wikimedia Commons

| | |
|---|---|
| **Typ** | sanktuarium, most, widok |
| **Czas** | 2–3 godziny |
| **Wstęp** | sanktuarium otwarte dla odwiedzających [godziny do sprawdzenia] |
| **Budowa** | 1916–1949, architekci J. Gualberto Pérez i Lucindo Espinosa |
| **Wys.** | ok. 100 m od dna wąwozu do szczytu wieży |
| **Most** | ok. 50 m nad rzeką Guáitara |
| **Bazylika** | mniejsza od 1954 r., pomnik narodowy Kolumbii od 1984 r. |
| **Wydarzenia** | odpust 15–16 września; pielgrzymki w Wielki Czwartek, w grudniu i na początku stycznia |

## RYS HISTORYCZNY

Kilka kilometrów za granicą Ekwadoru, w głębokim wąwozie rzeki Guáitara koło Ipiales, stoi neogotycki kościół zbudowany na moście nad przepaścią. Jego tylna ściana opiera się o skałę, a od dna wąwozu do szczytu wieży jest ok. 100 m. Most z dwoma łukami wznosi się ok. 50 m nad wodą. Z góry, ze ścieżki schodzącej od wsi, kościół wygląda jak budowla z baśni zawieszona między zboczami.

Według tradycji ok. 1754 r. Indianka María Mueses z córeczką Rosą szła z Ipiales do wsi Potosí i schroniła się przed burzą w wąwozie. Rosa, którą uważano za niemą, zawołała wtedy: „Mamita, la mestiza me llama…” („Mamo, Metyska mnie woła…”), wskazując na wizerunek Matki Boskiej Różańcowej, widoczny na płaskiej skale (laja, stąd nazwa). 15 września 1754 r. władze uznały wydarzenia za cud i miejsce stało się celem

pielgrzymek. Pierwsza wzmianka o wizerunku pochodzi z kroniki franciszkanina Juana de Santa Gertrudis, który podróżował po tych stronach w latach 1756–1762. Obraz nadal jest na skale, a kościół zbudowano tak, żeby skała z wizerunkiem stała się ścianą ołtarza.

Pierwszą kaplicę, ok. 7 na 6 m, zaczęto stawiać 1 stycznia 1795 r. Obecny kościół projektu J. Gualberta Péreza i Lucinda Espinosy budowano od 1916 do 1949 r.; kosztował ok. 1,85 mln ówczesnych pesos. W 1951 r. odbyła się koronacja wizerunku, w 1954 r. kościół otrzymał tytuł bazyliki mniejszej, a w 1984 r. został pomnikiem narodowym Kolumbii. Na odpust 15–16 września, w Wielki Czwartek i w okresie świąt Bożego Narodzenia przychodzą tu tłumy pielgrzymów, niektórzy pieszo przez kilkanaście godzin.

**NA MIEJSCU**

- Zejście ścieżką od parkingu do mostu i kościoła, z punktami widokowymi na wąwóz.
- Wnętrze z ołtarzem na skale z wizerunkiem Matki Boskiej z Las Lajas.
- Widok na całą budowlę z mostu i z dna wąwozu.

**Praktycznie**

- Ok. 7 km od centrum Ipiales i ok. 10 km od granicy z Ekwadorem, czyli dobry pierwszy postój po przekroczeniu granicy na moście Rumichaca (Tulcán – Ipiales).
- Ipiales leży na ok. 2900 m, podobnie jak Tulcán: w dzień ok. 16–18°C, w nocy ok. 5–7°C (dane z Tulcánu; średnie dla Ipiales do sprawdzenia).
- W dni odpustów i świąt tłumy i trudny parking; godziny otwarcia i parking dla motocykli [do sprawdzenia].
- Bezpieczeństwo pogranicza Nariño sprawdzić przed wyjazdem w ostrzeżeniach MSZ.

Źródła: es.wikipedia.org/wiki/Santuario_de_Las_Lajas, en.wikipedia.org/wiki/Las_Lajas_Sanctuary
0.80550, -77.58600 (wikidata:Q2227269)

# Język w podróży

Na całej trasie wystarczy hiszpański, ale latynoamerykański różni się od tego z Hiszpanii: inaczej się go wymawia, a w każdym kraju część codziennych słów jest inna, także tych najważniejszych dla motocyklisty, jak benzyna, opona czy warsztat wulkanizacyjny. Poza miastami i miejscami turystycznymi angielski jest rzadki. W Boliwii wielu mieszkańców Altiplano mówi na co dzień po keczuańsku albo ajmarsku, ale hiszpański rozumieją wszyscy.

## Jak czytać wymowę

Wymowa jest zapisana po polsku, w przybliżeniu; wielkie litery oznaczają akcent.

- W Ameryce Południowej **c** przed e/i oraz **z** wymawia się jak polskie s (bez hiszpańskiego th).
- **ll** i **y** w Chile i Boliwii brzmią jak j; w Argentynie jak sz albo ż („calle” to KAsze, „yo” to szo).
- Argentyńczycy mówią do siebie **vos** zamiast tú: „¿vos tenés…?” zamiast „¿tú tienes…?”. Formę usted (pan/pani) rozumie każdy i jest zawsze grzeczna.

## Zwroty

| Sytuacja | Zwrot | Wymowa |
|---|---|---|
| Powitanie | Buen día. / Buenas tardes. | buen DIa / BUEnas TARdes |
| Stacja | ¿Dónde hay una estación de servicio? | DONde aj una estaSJON de serWIsjo |
| Tankowanie (Argentyna) | Lleno de nafta súper, por favor. | SZEno de NAFta SUper, por faWOR |
| Tankowanie (Chile) | Lleno de bencina de noventa y cinco, por favor. | JEno de benSIna de noWENta i SINko, por faWOR |
| Najbliższa stacja daleko? | ¿Cuántos kilómetros hasta la próxima estación? | KUANtos kiLOmetros ASta la PROksima estaSJON |
| Warsztat | Busco un taller de motos. | BUSko un taJER de MOtos |

| Sytuacja | Zwrot | Wymowa |
|---|---|---|
| Przebita opona (Argentyna) | Tengo una goma pinchada. ¿Hay una gomería? | TENgo una GOma pinCZAda. aj una gomeRIa |
| Przebita opona (Chile) | Tengo un neumático pinchado. ¿Hay una vulcanización? | TENgo un neuMAtiko pinCZAdo. aj una wulkanisaSJON |
| Nocleg | ¿Tienen una habitación para esta noche? | TJEnen una abitaSJON para ESta NOcze |
| Parking | ¿Dónde puedo estacionar la moto? | DONde PUEdo estasjoNAR la MOto |
| Bezpieczny parking | ¿Es seguro dejar la moto aquí? | es seGUro deHAR la MOto aKI |
| Policja | la policía / los carabineros (Chile) / la gendarmería (Argentyna) | la poliSIa / los karabiNEros / la hendarmeRIa |
| Granica | ¿Dónde está la aduana? ¿Y migraciones? | DONde esTA la aDUAna. i migraSJOnes |
| Wypadek | Tuve un accidente. | TUwe un aksiDENte |
| Pomoc drogowa | Necesito una grúa. | neseSIto una GRUa |
| Przełęcz otwarta? | ¿Está abierto el paso? | esTA aBJERto el PAso |
| Pogoda na przełęczy | ¿Va a nevar en el paso? / ¿Hay mucho viento? | ba a neWAR en el PAso / aj MUczo WJENto |
| Choroba wysokościowa | Tengo soroche. / Me siento mal por la altura. | TENgo soROcze / me SJENto mal por la alTUra |

## Słowa, które różnią się od kraju do kraju

| Po polsku | Argentyna | Chile | Boliwia | Hiszpania (dla porównania) |
|---|---|---|---|---|
| benzyna | nafta | bencina | gasolina | gasolina |
| stacja | estación de servicio | bencinera | surtidor | gasolinera |
| opona | goma, cubierta | neumático | llanta | neumático |
| wulkanizacja | gomería | vulcanización | llantería | taller de neumáticos |

| Po polsku | Argentyna | Chile | Boliwia | Hiszpania (dla porównania) |
|---|---|---|---|---|
| szuter | ripio | ripio | ripio | grava |
| parking | estacionamiento | estacionamiento | parqueo | aparcamiento |

## Ekwador i Kolumbia

Hiszpański w Andach Ekwadoru i południowej Kolumbii jest wolniejszy i wyraźniejszy niż w Argentynie czy Chile: **ll** i **y** brzmią jak j, a usted (pan/pani) słychać nawet między znajomymi. W Kolumbii grzecznie prosi się słowami „¿Me regala…?” (dosłownie „podaruje mi pan…?”), także przy płaceniu, np. „¿Me regala un tinto?” (me reGAla un TINto, „poproszę czarną kawę”). W wioskach na wyżynie Ekwadoru wielu mieszkańców mówi na co dzień w języku kichwa, ale hiszpański rozumieją wszyscy.

| Po polsku | Ekwador | Kolumbia | Wymowa |
|---|---|---|---|
| stacja | gasolinera, potocznie bomba | bomba, estación de servicio | gasoliNEra / BOMba |
| benzyna (zwykła / lepsza) | Extra albo Ecopaís / Súper | corriente / extra | EKSTra, ekopaIS, SUper / koRJENte |
| Do pełna zwykłej, proszę. | Lleno de extra, por favor. | Full de corriente, por favor. | JEno de EKSTra / ful de koRJENte, por faWOR |
| opona | llanta | llanta | JANta |
| wulkanizacja | vulcanizadora | montallantas | wulkanisaDOra / montaJANtas |
| parking | parqueadero | parqueadero | parkeaDEro |
| świetnie, super | chévere | chévere | CZEwere |

Źródła: rodzaje benzyny w Ekwadorze – primicias.ec (stan na 2026-10); corriente, bomba i montallantas w Kolumbii – infobae.com i publimetro.co (2025). [Zwrot „full de corriente” i zasięg słowa „bomba” w Ekwadorze do sprawdzenia.]

## Przed wyjazdem

Zwroty najlepiej zapamiętać, mówiąc je na głos, a nie tylko czytając. Hiszpański można przećwiczyć w krótkich dialogach głosowych w linguatrener.eu.

# Źródła i licencje

- Opisy miejsc, plan i notatki: Piotr Goliasz, licencja CC BY 4.0 (https://gitlab.com/p.goliasz/moto).
- Współrzędne: Wikidata (CC0) i OpenStreetMap (© OpenStreetMap contributors, ODbL).
- Mapy: kontury Natural Earth (domena publiczna); linie trasy to schemat, nie przebieg dróg. Piktogramy: własne.
- Zdjęcie „Baños i Ruta de las Cascadas: Pailón del Diablo”: Krosto, CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pailon.jpg
- Zdjęcie „Chimborazo: najdalej od środka Ziemi”: Eduardo Navas, CC BY-SA 2.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Volc%C3%A1n_Chimborazo_desde_Riobamba.jpg
- Zdjęcie „Desierto de la Tatacoa (pustynia Tatacoa)”: SergiXCX, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Desierto_de_La_Tatacoa_(Tatacoa_Desert).jpg
- Zdjęcie „Laguna Cuicocha i Otavalo”: Bernard Gagnon, CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Laguna_de_Cuicocha_01.jpg
- Zdjęcie „Laguna Quilotoa i pętla Quilotoa”: Ciencia1.com, CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Caldera_y_laguna_del_volc%C3%A1n_Quilotoa_-_panoramio.jpg
- Zdjęcie „Park Archeologiczny San Agustín”: Bernard Gagnon, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Parque_Arqueol%C3%B3gico_de_San_Agust%C3%ADn-Mesita_A_12.jpg
- Zdjęcie „Park Narodowy Cotopaxi”: Gerard Prins, CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Cotopaxi_volcano_2008-06-27T1322.jpg
- Zdjęcie „Reserva Ecológica El Ángel: páramo frailejones”: Ministerio de Turismo Ecuador, CC BY-SA 2.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Reserva_Ecol%C3%B3gica_El_%C3%81ngel.jpg
- Zdjęcie „Reserva Ecológica El Ángel: páramo frailejones” (Frailejones we mgle, która na páramo El Ángel jest...): Paramo at Dutch Wikipedia, CC BY-SA 3.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Espeletia_pycnophylla.jpg
- Zdjęcie „Reserva Ecológica El Ángel: páramo frailejones” (Laguny El Voladero, do których prowadzi szlak od głównego wejścia): TupakAmaruIshkay, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/

File:
%22El_Voladero%22_lagoons_in_the_%22Reserva_Ecol%C3%B3gica_El_Angel%22.j
- Zdjęcie „Santuario de Las Lajas”: Diego Delso, CC BY-SA 4.0, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Santuario_de_Las_Lajas,_Ipiales,_Colombia,_2015-07-21,_DD_21-23_HDR.jpg